MP CaRTe PLaSTiFiée VL (ok):MP CaRTe PLaSTiFiée VL (ok) 12/06/09 14:44 Page1

VOL LIBRE FREE FLIGHT MAP

2009



all pleasures of the free flight



INFOS PRATIQUES USEFUL INFORMATION

Genève Geneva - Tel.: (+41) 22 717 71 11 - www.gva.ch
Accueil Rhône-Alpes Rhône-Alpes welcome Desk - (+41) 22 798 2000 - www.accueil-france.org
Lyon Saint-Exupéry - Tel.: + 33 (0) 826 800 826 - www.lyon.aeroport.fr
Annecy-Meythet - Liaison Annecy-Paris Annecy-Paris link - +33 (0)4 50 27 30 06 - www.annecy.aeroport.fr

Information et réservations Info Ligne Annecy-Paris en TGV direct (3h40) 5 à 7 fois par jours

Routes Roads

Autoroute A 41 directe vers Paris, Chambéry, Lyon, Grenoble

Ouverture du nouveau tronçon : Genève-Annecy Infos route, conditions de circulation en France, accès aux cols de montagne - +33 (0) 826 022 022

Météo départementale Local weather forecast - +33 (0)892 68 02 74 Les balises météo vous informent sur la direction et la force du vent. Consultez les sur la fréquence FFVL

par téléphone au +33 (0)4 56 38 60 80 ou sur internet : www.balisemeteo.com





Où trouver les coordonnées des écoles de Vol Libre ? Where to find the coordinates of the schools of paragling, hangliding, kite & speed riding Dans les offices de tourisme du Lac d'Annecy In ake Annecy Tourist Office ition d'Annecy - 1, rue Jean Jaurès - 74000 Annecy 61. +33 (0)4 50 45 00 33 - info@annecytourisme.com - www.lac-annecy.com Rive Plein Soleil - 27 rue André Theuriet - 74290 Talloires Tél. + 33 (0)4 50 63 70 64 - info@mrepleinsoleil.com - www.talloires.fr Sources du Lac d'Annecy-Pays de Faverges - Place Marcel Piquand – 74210 Faverges Tél. + 33 (0)4 50 44 60 24 - tourisme@pays-de-faverges.com - www.sources-lac-annecy.com Rive Gauche du Lac d'Annecy - BP 39 - 74320 Sevrier Tél. + 33 (0)4 50 52 40 56 - info@visit-lacannecy.fr Jee offices de la virigne du Marcif des Aravis Mountain Tourist Offices es offices de tourisme du Massif des Aravis Aravis Mountain Tourist Office .a Clusaz - 161 place de l'église - 74220 La Clusaz [él. +33 (0)4 50 32 65 00 - infos@laclusaz.com - www.laclusaz.com Grand-Bornand - 74450 Le Grand Bornand (él. +33 (0)4 50 02 78 00 - infos@legrandbornand.com - www.legrandbornand.com anigod - Chef Lieu - 74230 Manigod Tel. +33 (0)4 50 44 92 44 - infos@manigod.com - www.manigod.com Saint-Jean-de-Sixt - Maison des Aravis - 74450 Saint-Jean-de-Sixt fél. +33 (0)4 50 02 70 14 - infos@saintjeandesixt.com - www.saintjeandesixt.com s-Val Sulens - B.P. 11 - 74230 Thônes Tél +33 (0)4 50 02 00 26 - info@thones-valsulens.com - www.thones-valsulens.com

Pour plus d'informations, préparer votre séjour, découvrir nos coups de coeur, ou réserver en ligne www.annecyaravis.com









lci, on glisse, on vole toute l'année... Au fil des saisons, seul, entre amis, encadré par des professionnels vous pourrez vous perfectionner, vous initier ou tout simplement découvrir les joies du parapente, deltaplane, kite et speed-riding.

pour la pratique du Vol Libre.

DESTINATION VOL LIBRE

Situé au carrefour de l'Europe, à 30 minutes de Genève,

entre les vallées de Chamonix, Megève et le Parc naturel

régional du Massif des Bauges, le vaste territoire du Lac

d'Annecy-Massif des Aravis offre de nombreuses possibilités

Pont de

Lescheraine

INTERDICTION DE SURVOI

CTR AÉROPORT

Meythet Cran

Seynod

Gevrier

DESTINATION FREE FLIGHT

Located at the crossroads of Europe, at 30 min. of Geneva, between the valleys of Chamonix, Megève and the Regional natural park of the "Massif des Bauges", the vast territory of the "Lac d'Annecy-Massif des Aravis" offers many possibilities for the practice of the Free Flight. Here, one slips, one steals all the year... In the course of the years, only, between friends, framed by professionals you will be able to improve, you to initiate or quite simply discover the joys of the paragliding, hang-gliding, kite and speed riding.

LÉGENDE LEGEND

RÉSERVE NATIONALE

INTERDICTION DE SURVOL

Glières

CÂBLES

VITESSE RÉDUITE

ATTERRISSAGE INTERDIT

VITESSE RÉDUITE

Villaz

Menthon Saint-Bernard

Doussard

DES BAUGES

Chevaline

Naves Parmelan

ANNECY Annecy

la Chapelle Saint-Maurice

Le Châtelard

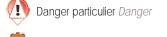












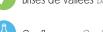


Réserve Naturelle Natural reserve

Thermiques Thermal







Confluences Confluence

ATTERRISSAGE DE DOUSSARD

Albertville

Des zones prioritaires d'atterrissage sont définies et doivent être en fonction des

conditions aérologiques respectées de façon à garantir la sécurité de tous.

Zone D : Prioritaire atterrissage Delta.

Zone hachurée : Zone de pliage Delta et Parapente. Priority areas of landing are defined and must be according to the aerological

Zone P : Priority landing Paragliding.

Zone K: Zone evolution of kites. **Zone hachurée :** Zone folding Hang-gliding and paragliding.





Faverges

Sainte-Colombe Dent de Co

Les Villards

Atterrissage Landing

Balise Météo Local weather station

Brises de vallées Breaks valleys





Zone P: Prioritaire atterrissage Parapente. Zone G : Zone de gonflage.
Zone K : Zone d'évolution des kites.

conditions observed in order to guarantee the safety of all.. **Zone D**: Priority landing Hang-gliding.

Zone G : Zone inflation.

Né il y a une trentaine d'années, le parapente est issu du milieu Apparu dans les années 1970, les libéristes de l'époque du parachutisme. Il est composé d'une structure souple en tissu synthétique.

Des suspentes relient l'aile au harnais du pilote, appelé "sellette de pilotage", quelque 6/8 mètres au-dessous.

Des commandes de freins permettent de jouer sur sa trajectoire et sa vitesse (de 25 à 60 km/h). Ces dernières années les recherches ont permis d'améliorer la

sécurité des pilotes, les performances et l'accessibilité à la pra-

evolution. It's made using flexible modern tissue.

Synthetic lines are connecting the canopy to the harness, 6 to 8 meters below. Two brakes makes allow the pilots to choose he's The speed range goes from 25 to 100km/h... speed (from 25 to 60 km/h) and trajectory.











DELTAPLANE, **VOLER COMME UN OISEAU**

HANG-GLIDING, TO FLY LIKE A BIRD

s'emparent d'un concept de la NASA pour en développer une aile de loisir.

Le Pilote est allongé face au sol, comme un oiseau en vol. Grâce à un effet pendulaire et en déplaçant son poids sur la "barre de contrôle", il agit sur sa vitesse et sa trajectoire. Les performances des deltaplanes sont impressionnantes, la plage de vitesse en est une illustration (de 25 à plus de

Hang-Gliders are flying head's ahead, same position as a Born around thirty years ago, the paragliding is a parachuting bird. Using pendular effect, they control the wing using a control bar. Hang-gliders are now fast hi-tech machines that bring fantastic flying sensations.

1a- COL DE LA FORCLAZ - MONTMIN P D SITE

Observations : Panorama magnifique, régularité des conditions. Départ aisé pour tout type de vol et adapté pour les SIV. Éviter ce décollage par tendance Sud ou Nord fort.

DÉCOLLAGES TAKEOFF

Accès : Depuis Annecy, prendre la direction de Talloires puis le Col de la Forclaz, ou depuis Doussard prendre Vesonne puis Col de la Forclaz. Présence d'une barrière, 10 mn de marche à pied.

Plus d'informations : http://parapente.ffvl.fr/acces_montmin Réglementation : Consulter le panneau d'information présent au décollage. Présence d'un régulateur pendant les WE de Mai, Juin et

Septembre et pendant tout Juillet et Août. Préparer votre aile dans la partie arrière du décollage. Les deltistes décollent prioritairement sur la partie gauche et doivent pouvoir circuler librement. Repose au décollage strictement interdit. L'espace aérien devant le décollage doit être rapidement libéré. Observation: Best panorama around the lake. Very regular

tions. Easy departure for most classic flights (Cross & SIV). This takeoff should be avoid in case of strong south winds. Access: From Annecy, to take the direction of Talloires then the de la Forclaz" or since Doussard to take Vesonne then "Col de l

More information: http://parapente.ffvl.fr/acces_montmin gulation: Please consults information panel at takeoff. Presenc

Forclaz". Presence of barrier, 10 min of walking.

sible in charge of regulation during Spring and Autumi e your wing outside of the carpet, using the space available Hang-gliders are taking-off using the left area (toward lake

to leave free all the left ridge. nding is prohibited at takeoff. Please leave the airspace free in Be aware about overcrowding around the takeoff cliff.

1b- COL DE LA FORCLAZ - COCHE CABANNE 3a- SEMNOZ - COTE VIUZ LA CHIESAZ

2- PLANFAIT

Orientation: O - GPS: 45°49'04"N - 06°14'45"E - Altitude: 1180m Observations : Petit décollage délicat par vent ou brises fortes de Observations : Panorama magnifique. Peu de fréquentation. Facile Observations : Décollage technique par vent de Nord. Nord (forts rouleaux). Espace supplémentaire de décollage en cas par vent d'Ouest. Rouleaux par vent de Nord.

de forte affluence à Montmin. Si vent Sud fort, s'abstenir. Accès : Aller jusqu'aux aux pieds des pistes. Décollage derrière les Accès : Depuis le Col de la Forclaz, 2 accès possibles : du bas, par bâtiments (2 mn de marche). le sentier cheminant sous les anciens tremplins deltaplane (10mn sur **Observation**: Splendid panoram sentier technique), petit passage en escalade. Depuis le décollage

e frequentation. Easy by wind of West. de Montmin (au fond de la trouée 10 min sur sentier aisé). Access: To go to the feet of the tracks. Takeoff behind the buildings **Observation :** Small takeoff. Usefull if Montmin is overcrowded. Be

Access: From the col de la forclaz, two different access. One from the way that begins to the North just above the hang-gliding takeoff

Orientation: O - GPS: 45°51'11"N - 06°13'23"E - Altitude: 960m

Observations : Point de vue remarquable sur le lac, régularité des

conditions. Départ aisé pour les vols classiques, accès facile, parking

contigu au décollage. Forte promiscuité dans la zone de vol proche

Respectez les priorités, Reposes au décollage strictement interdites.

Accès : Depuis Talloires, suivre la direction Base Nature Aventure.

Observation: Easy and fast access, parking at takeoff. Very beau-

Access : Since Talloires to follow the direction Bases Natural

climb to the Lanfont tooth's, but it can be technical to get's out

3b- SEMNOZ - CRÊT DE CHATILLON ne from Montmin takeoff (10 min easy walk). P

Orientation: SE - NO - **GPS**: 45°47'53"N - 06°06'02"E

Observations : Ligne électrique à côté du décollage. Télésiège à gauche du décollage. Dangereux par vent de Nord à cause des câbles de téléski. Accès : Monter au sommet du Semnoz. Décollage près du téléski ou

de la table d'orientation. **Observation**: Lot's of space and very few other pilots in the airspa-

Access: To go up at the top of Semnoz. Takeoff close to the ski-lift

3c- SEMNOZ - DELTA

Orientation: O - GPS: 45°47′53″N - 06°06′02″E - Altitude: 1640m

Orientation: O - GPS: 45°47′20″N - 06°06′11″E - Altitude: 1650m

Nombreux Cross possibles. Atterrissage au sommet possible Respecter les zones de vol des aéromodélistes. Aire de dépose des ailes à laisser libre.

Accès: Depuis Annecy, monter au Semnoz. Laisser la voiture au parking (5mn à pieds). **Observation**: Avoid this takeoff by north tendencies as it's leeside

Landing is easy at the top of the mountain. Access: From Annecy, to go up in Semnoz. To leave the car to the

carpark. 5mn with feet. 4- ENTREVERNES



Orientation: E - GPS: 45°07'09"N - 06°11'42"E - Altitude: 850m Observations : Vol thermique le matin (dès 9h), Décollage étroit et court, nécessite une bonne technique. Niveau confirmé ou élève encadré. Fortement déconseillé aux pilotes débutants ou ne maîtriant pas bien les décollages courts. La zone de vol n'est saine qu'en début de matinée.

Accès : Depuis Duingt prendre la direction Entrevernes. Traverser le village à allure réduite. Parking à une centaine de mètres après le village, puis prendre le chemin à gauche sur environ 400m. De Lathuile possibilité de monter à pied (environ 1 heure).

Observation: It's a small, short and technical takeoff. Use it only in case you are experienced. Very interesting area as you can fly very early in the morming (thermals can apear at 9 o'clock). Caution: North breeze make the area leeside very early also...

Access: From Duingt to take the Entrevernes direction. To cross the village to reduced pace. Carpark with a hundred meters after the

P

Orientation: N - GPS: 45°41'49"N - 06°16'14"E - Altitude: 1820m décollage. Accès : Depuis Faverges, prendre la direction de Seythenex, puis station La Sambuy, puis prendre le télésiège.

Observation: Line high voltage and cable of the chair-lift on the ight of takeoff. Access: Since Faverges, to take Seythenex dire

5b- COL DE LA SAMBUY

5a- TÉLÉSIÈGE DE SEYTHENEX

P

Orientation: NE - GPS: 45°01'00"N - 06°16'14"E - Altitude: 2100m **Observations**: Point de vue remarquable sur le Lac d'Annecy et sur le Mont-Blanc. **Accès**: À l'arrivée du télésiège de la Station de la Sambuy 300 m de dénivelé jusqu' au col.

Observation: Remarkable point of view on the Lake Annecy and Mont-Blanc. Access: on arrival of the chair-lift of the Station of Sambuy 300 m of altitude to the pass.

6- COL DE L'ÉPINE - COTE DE MARLENS PD

Orientation: SE - GPS: 45°46'40"N - 06°20'22"E - Altitude: 950m Observations : Faible dénivelé. Vol thermique le matin. Départ de cross. Accès : Depuis Marlens, prendre direction Col de Lépine, puis

Observation: Relative small altitude to the landing. Thermal flight on morning. Good departure for cross-country. Access: Since Marlens, to take direction "Col de Lépine", then the "Cote de Marlens".

7a- LA CLUSAZ - CRÊT DU MERLE

Orientation: NO - GPS: 45°54'01"N - 06°27'39"E - Altitude: 1500m Observations : Ligne haute tension et câble du télésiège à droite du Observations : Vol au coeur des montagnes, accès à la chaîne des Aravis. Attention par vent du Sud et Sud-Ouest. Interdit l'hiver. Accès : Prendre le télésiège du Cret du Merle.

> **Observation**: This take off gives easy access to the high mountain Access: To take the chair-lift of "Cret du Merle".

7b- LA CLUSAZ - CRÊT DU LOUP

P

Orientation: NE, SO - GPS: 45°53'30"N - 06°27'10"E Altitude: 1860m

Observations: Vol au coeur des montagnes, accès à la chaîne des Aravis. Effet de foëhn. Mauvais par vent de Sud à Sud-Ouest. Accès : Prendre le télésiège du Cret du Loup si ouvert, sinon 1 heure à pieds depuis le Crêt du Merle.

Observation: Effect of foehn. Bad by wind of South in South-west. Access: To take the chair-lift of the "Cret du Loup" of the so open Wolf, if not 1 hour with feet since the "Crêt du Merle".

8- LE GRAND-BORNAND - LACHAT

Orientation: SO - GPS: 45°57'31"N - 06°28'35"E - Altitude: 2060m Observations : Vaste décollage, zône de vol variée. Départ de cross. Accès : Prendre le télésiège ou la navette, ou monter à pied par le Col de Chatillon (45 mn à pied).

Observation: Very big and easy Takeoff. Flight zone is beautiful Access: To take the chair-lift or the shuttle, or to go up at foot by



ATTERRISSAGES LANDING

A- DOUSSARD - SALLE POLYVALENTE SITE

Orientation: N - S - GPS: 45°46'51"N - 06°13'19"E - Altitude: 460m

Recommandations: Atterrissage très fréquenté durant la haute saison, attention aux autres utilisateurs. Ne pas faire de gonflages sur les zones d'atterrissages Parapentes et Deltas. Les Cerfs-Volants doivent évoluer derrière la salle polyvalente.

Respectez les PTU d'approche Parapentes et Deltas (voir la réglementation et schémas). **Observations**: Grand parking, petit bar et restauration rapide en saison. Écoles et magasin

de ventes d'articles de vol libre à proximité. Accès : Depuis Annecy, direction le Bout-du-Lac, puis Doussard et puis prendre la 1ère à droite

Recommandation: Landing is very used during peak season: Be careful to the other while doing approach. Please don't use both paragliding and hang-gliding finish zone to practice and inflate. Please refer to the plan at the right low corner of the map. **Observation :** Large ar park, please leave clear the place for shuttles. Small bar and snacks are available dur easons. Many professionals schools are present, you can easily find courses. Equipment o

B- PERROIX



Orientation: N - S - GPS: 45°50'55"N - 06°12'51"E - Altitude: 540m

Recommandations: Survol des maisons au sud du terrain interdit. Respectez le sens d'atterrissage (PTU main gauche au-dessus de la ZAC). Ne pas traverser les champs pour rejoindre les parkings ou le restaurant. Ne pas se garer près des accès pompiers et sur les parkings réservés

Observations : La zone de Perroix dispose de plusieurs écoles et commerces liés directement à l'activité Vol Libre dont un centre de recherche et réparation de voiles reconnu internationa-

Accès : Depuis Annecy, direction Talloires, l'atterrissage est à coté de la ZAC de Perroix sur la

Recommandation: Please avoid flying above the house immediately south of the landing **Observation**: The zone of Perroix if a very dense economic area concerning free flying. Her you

C- VIUZ LA CHIESAZ

Accès : Depuis Annecy prendre la direction d'Aix-Les-Bains, à Balmont prendre la direction Viuz

(44) (P)

Orientation: SE - NO - **GPS**: 45°48'38"N - 06°03'33"E - **Altitude**: 550m

D- GRUFFY

Orientation: SF - NO - GPS: 45°47'39"N - 06°03'20"F - Altitude: 550m Observations : Attention aux arbres en entrée de terrain en approche Nord Ouest Accès: Depuis Annecy, prendre la direction Alby puis Cheran jusqu'à Gruffy. **Observation**: Attention with the trees in entry of ground in Western Northern approac Access: From Annecy, to take the direction Alby then Cheran until Gruffy.

E- LATHUILE

Orientation: NF - S - GPS: 45°47'50"N - 06°12'14"F - Altitude: 490m Accès: Depuis Lathuile, prendre la direction Chaparon, attention au stationnement autour du

lavoir, privilégier la zone située après le panneau FFVL. Access: Since Lathuile, to take the Chaparon direction, attention with the parking around the

laundrette, to privilege the zone located after panel FFVL.

F- FAVERGES

Orientation: NO - GPS: 45°04'05"N - 06°17'30"E - Altitude: 510m **Observations :** Ligne Haute-tension sur la montagne de la Motte près de l'atterrissage.

Attention aux brises fortes en milieu de journée. Accès : Stade Baroni François. Passer devant le collège, puis à gauche. Observation: Line High-voltage on the mountain of the Mound close to the landing. Attention

Access: Stage Baroni François. To pass in front of the college, then on the left.

G- SEYTHENEX

Orientation: N - GPS: 45°43'41"N - 06°18'35"E - Altitude: 730m

Observations: Fermeture pendant la fenaison. Ligne Haute-tension et câbles du télésiège. Accès : Depuis Faverges prendre la direction de Seythenex. A l'entrée de Seythenex chercher

la biroute en bordure de route. **Observation :** Closing during the haymaking. Line high-voltage and cables of the chair-lift. Access: Since Faverges to take the direction of Seythenex. At the entrance of Seythenex to

H- VALLON DE TAMIÉ

Orientation: N - Altitude: 780m

Accès : À 2,5 km du carrefour de la D12 pour se rendre à Seythenex en direction de Tamié, en bordure de route (départ ski de fond).

I- MARLENS

(P) (A)

Orientation: NS - GPS: 45°45'45"N - 06°20'27"E - Altitude: 450m Recommandations : Lignes électriques à proximité, brises fortes en milieu de journée. Respectez les zones réservées pour les parkings et ne pas traverser les champs pour les

Observations: "l'Espace Marlens" dispose d'une école de perfectionnement, d'une bou-

Accès: A 4 Km de Faverges en direction d'Ugine. Parking au croisement de la route Faverges/Ugine et du plan d'eau de Marlens.

Recommandation : Electric lines in the vicinity, strong breezes in middle of day. Respect the zones reserved for the carparks and not to cross the fields to join them. **Observation**: "l'Espace Marlens" has of a training school, a shop and a list. Access: To 4 km of Faverges in the direction of Ugine. Carpark with the crossing of the road

J- LA CLUSAZ - CORTIBOT

Faverges/Ugine and the water level of Marlens.

P P

Orientation: E - O - GPS: 45°54'46"N - 06°26'32"E - Altitude: 1300m

Observations: Hors terrain interdit. Accès : Depuis la Clusaz, prendre la route des Confins, atterrissage près des tennis, sur la droite.

Accès: Since La Clusaz, to take the road of the "Confins", landing close to tennis, on the line.

K- LE GRAND-BORNAND - LA PATINOIRE

(P) (P)

Orientation: O - **GPS**: 45°56'26"N - 06°25'54"E - **Altitude**: 930m Observations : Atterrissage sujet aux brises de vallée en milieu de journée très turbulent par vent de Nord (carrefour de vallées).

Accès : L'atterrissage est à coté de la patinoire. **Observation**: Landing prone to the breezes of valley in very turbulent middle of day by wind

L- LE BOUCHET

Access: Landing front the ice-rink.

(P) (P) Orientation: O - GPS: 45°56'10"N - 06°27'25"E - Altitude: 1050m

Accès : Depuis Le Grand-Bornand, prendre la direction Col des Annes, puis au Bouchet suivre un sentier le long de la rivière, l'atterrissage est près d'une grande ferme.

Access: Since Le Grand-Bornand to take the road of the "Col des Annes", at the Bouchet to

CONSEILS AUX PRATIQUANTS ADVICE TO PILOTS

Avant d'aller voler Before flying Prenez connaissance de la météo du jour et de son évolution.

Consultez les balises météo Prenez des informations, auprès des locaux et des éventuels régulateurs Vol Libre, sur les procédures particulières à certains sites et sur www.ffvl.fr Informez un proche de vos intentions de vols «site d'évolution, et éventuel parcours envisagé».

Préférez le vol en groupe. Find out the day's weather and its evolution.

▶ Check the local weather stations ▶ Get info from the locals, from the Free Flight regulator where present,

about site specific procedures and from www.ffvl.fr ▶ Tell someone of your flying plans, launching area and proposed flight path.

■ When possible, fly in a group. Donner l'alerte Raising the alarm

▶ Appelez le 112 et restez joignable au téléphone Passez sur la fréquence FFVL 143.9875 MHz et restez

Call 112 & Stay contactable by telephone ▶ Tune to the FFVL frequency 143.9875 MHz & Listen on the FFVL frequency

Signaux de détresse conventionnels Conventional distress signals J'ai besoin de votre aide.

▶ Je n'ai pas besoin de votre aide. I need your help.

I don't need your help.

A l'approche de l'hélicoptère When the helicopter is approaching ▶ En vol, dégagez la zone d'intervention de l'hélicoptère : s'éloigner de 400m au moins, ne volez ni dessous, ni dessus ce rayon Aider les équipages à accomplir leur mission en toute sécurité Sécuriser la zone, stopper les décollages

If flying, clear the helicopter's activity area: to move away from 400m at least, fly neither below, nor above this ray ▶ Help the rescue teams complete their mission safely. • Secure the zone, stop take offs

Pour plus d'infos For more information flyer secours vol libre en téléchargement sur le site : flyer help Free flight, in remote loading on the site. www.ddjs-haute-savoie.jeunesse-sports.gouv.fr

ELISA HOUDRY

🏅 🌜 J'ai la chance de pratiquer ma passion dans l'un des meilleurs spot du monde où les conditions aérologiques sont très favorables et la cadre magnifique. Tout au long de l'année je

> peux m'entraîner et assouvir ma soif de Vol Libre : Vol du matin pour se remettre en jambe ou partir en cross, vol de restit' le soir pour apprécier le coucher de soleil sur le Lac d'Annecy et ses montagnes avoisinantes, vol au dessus du lac pour se faire une remise à niveau en matière de pilotage, d'incidences de vol... et pour ne pas perdre la main l'hiver, un peu de speed riding dans les Aravis. Alors, faites votre choix, faites vous plaisir!



Elisa Houdry, medal-holder of gold to the world

"I am likely to practice my passion in one of best the spot of the world where the aerological conditions are very favorable and the splendid landscape. Throughout the year I can involve and appease my thirst for Coasting flight: Flight of the morning to go back in leg or to leave in cross-country race, flight of evening to appreciate the sunset on the Lake Annecy and its neighbouring mountains, flight with the top it lake to be made a handing-over on level as regards piloting, of angles of attack... and not to lose the hand the winter, a little speed riding in Aravis. Then,

hampionship of paragliding 2009 (Mexico).

GPS: 45°57′57″N - 06°30′16″E Vents favorables : SO - Altitude : 1500m

Accès : Depuis le Grand-Bornand, suivre la Vallée du Bouchet puis tourner sur la gauche et monter jusqu'à la Duche. Possibilité d'arriver sur le site par les pistes de ski depuis le Chinaillon ou la station principale. Parking au début des remontées mécanique de la Duche.

station. Carpark at the beginning of the ski lifts of the

SPEED RIDING, LE DERNIER NÉ DE LA FAMILLE SPEED RIDING. THE LAST BORN OF THE FAMILY

Un sport en plein essor associant le ski et le parapente dont le principe est de descendre les pentes enneigées équipé d'une paire de ski, d'une sellette et d'une voile de faible surface, en alternant glisse et vol. Selon la taille de l'aile (entre 14 et 10m², voire moins pour les experts) le Speedriding peut être pratiqué de manière très apaisées pour ceux qui recherchent la douceur et des sensations de glisse allégées ou au contraire de manière plus radicale pour les mordus de pente, de vitesse, d'adrénaline.

A new sport fully rising. It's the perfect combination between flying and sliding. The principle is to get down snow-covered slopes, using skis, a

harness and a small paraglider. Riders are alternating flights and snowriding.

Depending on the size of the canopy, you can practice it smoothly if you seek softness (14m²+) or you can practice in a more radical manner if

you look for slope, speed and adrenalyn.

1- LA CLUSAZ - ÉTALE

Observations: Riders débutants (pente école). Accès : Téléski des Grand Laquais.

Réglementation: Survol et navigation interdite à moins de 50m des remontées mécaniques. Voir arrêté municipal. S'informer auprès des pisteurs et appeler le +33 (0)4 50 52 50 13. **Observation:** Riders beginners (slope school). Access: Ski-lift of the "Grand Laquais".

Regulation: Overflight and navigation prohibited with less 50m of the ski lifts.

2- LA CLUSAZ - BALME

Observations: Riders confirmés.

Ride 1 : condition Sud - déco Crintiaux - Denivelée 1200m Ride 2 : condition Nord - déco Torchère - Accès : Télésiège du Col de Balme.

Réglementation : Voir arrêté municipal. Survol et navigation interdite à moins de 50m des remontées mécaniques. S'informer auprès des pisteurs et appeler le +33 (0)4 50 52 50 13.

Ride 2 : North condition - déco Torchère - Access : Chair-lift of "Col de Balme"

Ride 1 · South condition - déco Crintiaux - Rumps 1200m

Regulation: See local by-law. Overflight and navigation prohibited with less 50m of the ski lifts. See local by-law. To inform themselves at the safety of the tracks and to call the +33 (0)4 50 52 50 13.

3- LE GRAND-BORNAND



Observations: L'envers du Lachat ou La Duche. Accès : Télésiège.

Réglementation : Voir arrêté municipal. Survol et navigation interdite à moins de 50m des remontées mécaniques. S'informer auprès des pisteurs. Observation: The back of "Lachat" or the "Duche".

Regulation: See local by-law. Overflight and navigation prohibited with less 50m of the ski lifts. To inform themselves at the safety of the tracks.





Access: From Annecy to take the direction of "Aix-Les-Bains", in Balmont to take the direction Access: To 2.5 km of the crossroads of D12 to go to Seythenex in the direction of Tamié, in

remarquables.

Deux variantes de glisse aérotractée. Sur l'eau ou sur la neige, le pratiquant glisse sur une planche en utilisant un cerf volant de traction connecté à la fois sur une barre de

Two alternatives of kite.

On both water and snow, riders are using their traction kite to travel through nature.

cruize, to jump. This allow to play for hours around the most have to get over you bord from the end of the pear. beautiful aquatic and mountains areas.

GPS: 45°54′17"N - 06°09′01"E Vents favorables : Sud

utre côté de la route. Niveau : Confirmé (nécessité de remonter tout de suite au vent). Naviguer avec vigilance, s'écarter apidement de la rive. Réglementation : Lire le panneau d'information

Observation: Restricted space departure. Presence various obstacles. Be aware of the other peoples de area surounded by small yellow buoyls.

Regulation: Please read the FFVL information pane

GPS: 45°50'38"N - 06°10'13"E Vents favorables : Nord Observations : Espace de préparation des ailes

Accès : Se garer sur le parking de la plage de Saint

Jorioz, traverser Centre UCPA, l'aire d'envol est après Niveau : Confirmé (nécessité de remonter immédiatement au vent). Réglementation : La pratique est autorisée de Juillet et Août, tous les jours de 18h00 au coucher du soleil, de Septembre à Juin, tous les jours de

de Sevrier: 45°51'4"N - 06°09'13"E). Good wind: North Observation: Small prepar through the UCPA center. Preparation area is just after tennis. **Level :** Only for experienced riders : yo Regulation: July and August, every day of 18:00 to

3- BOUT-DU-LAC PLAGE DE DOUSSARD

Vents favorables: Brise thermique Nord (brise clas sique), vent d'Ouest. Par tendance Nord privilégier Observations : Site en bordure de la Réserve natu-

Accès : Se garer sur le parking de la plage de Doussard, traverser le port et le petit pont. Niveau : Confirmé (nécessité de remonter immédiatement au vent) Réglementation: Le site est autorisé toute l'année auf du 1er Juillet au 31 Août.

Observation: The site is on the edge of the natu nil away from the shore. **Level**: Only for experien Rejoin to foot the "Dôme des Frètes diately. Access: To park themselves on the carpar

Regulation: Site is forbidden from 1st July to 31th

4- LE SEMNOZ

GPS: 45°47′18″N - 06°05′49″E Vents favorables : Toute condition de vent. Ouest

respecter la faune et la flore. Prendre garde aux autres utilisateurs : skieurs alpins et nordiques, promeneurs, luges. Accès : Depuis Annecy, prendre la direction "Le

Access:

Vents favorables : O - SO

Good wind: O - SO

6- COL DES ARAVIS

Altitude: 1700m Observations: Riders Confirmés Accès: Depuis Annecy, direction Thônes, Serrayal,

GPS: 45°57′57″N - 06°30′16″E

Semnoz", aller tout en haut, après le parking de la Observation : Riders Confirmed. Since Annecy, Thônes direction, Serraval, Bouchet,

Then 30mn of walk direction the paddle of trusting

GPS: 45°52'20"N - 06°27'51"E Vents favorables : F - SF - NO

Giettaz) ou depuis la Clusaz. Good wind : E - SE - NO

Observations : Si le vent le permet, possibilité de Depuis le parking remonter sur le bord des pistes. Sinon prendre le télésiège et s'équiper en haut.

Good wind: SO Observation: If the wind is strong enough, you can











KITE-SURF ET SNOW KITE KITE-SURF AND SNOW KITE

pilotage et un harnais. Ainsi, en faisant évoluer plus ou moins en haut dans le ciel son cerf volant de traction le pilote optimise le vent et les brises pour se balader, effectuer des sauts... et jouer des heures durant dans des espaces aquatiques et montagneux

The kite is connected to a harness and controled using a bar. Winds and breeze are used to

1- ANNECY-LE-VIEUX - PETIT PORT 2- SAINT-JORIOZ

Observations : Espace de départ restreint, présences d'obstacles. Prendre garde aux autres utilisateurs et en particulier à la zone de baignage délimitée par des bouées.

FFVL. Mise à l'eau autorisée toute l'année. En Juillet et Août partir depuis l'extrémité de la digue la plus

13h00 au coucher du soleil. (En juillet et Áoût, en journée, possibilité de mise à l'eau au club d'Aviron

sibility of setting has water with the club of oar of Sevrier: 45°51' 4' ' NR - 06°09' 13" E).

GPS: 45°47′36″N - 06°13′15″E relle du Bout-du-Lac : Naviguer écarté du rivage,

Observations

Good wind: Norh thermal breeze (normal con ons). Good also if West winds blows.

Nombreux obstacles dont remontée mécanique. Rider avec prudence en respectant les nombreux

Rejoindre à pied le Dôme des Frète. Good wind: Any condition of wind. Ideal West

5- MONT-CHARVIN

le Bouchet, puis Mont-Charvin, prendre la direction es Fontanettes. Puis 30mn de marche direction l'Aube du Fier.

Access: The snow is removed all along the year to

made your choice, made you pleasure!"

Altitude: 1500m Parking à proximité de la zone d'évolution. Possibilité de rider en cas de foehn (rafaleux, débu-

Accès: Col déneigé, depuis les Gorges de l'Arly (La

Carpark near the spot. Riding is possible even

7- COL DES ANNES

Rider avec prudence en respectant les skieurs alpins et en s'écartant des remontées mécanigues.

ski track. Ride carefully toward skiers. Access: Since "le Grand-Bornand" to follow the go up to the "Duche". Possibility of arriving on the site





